

III Temporada Lírica 1981

PATRIMONIO UC



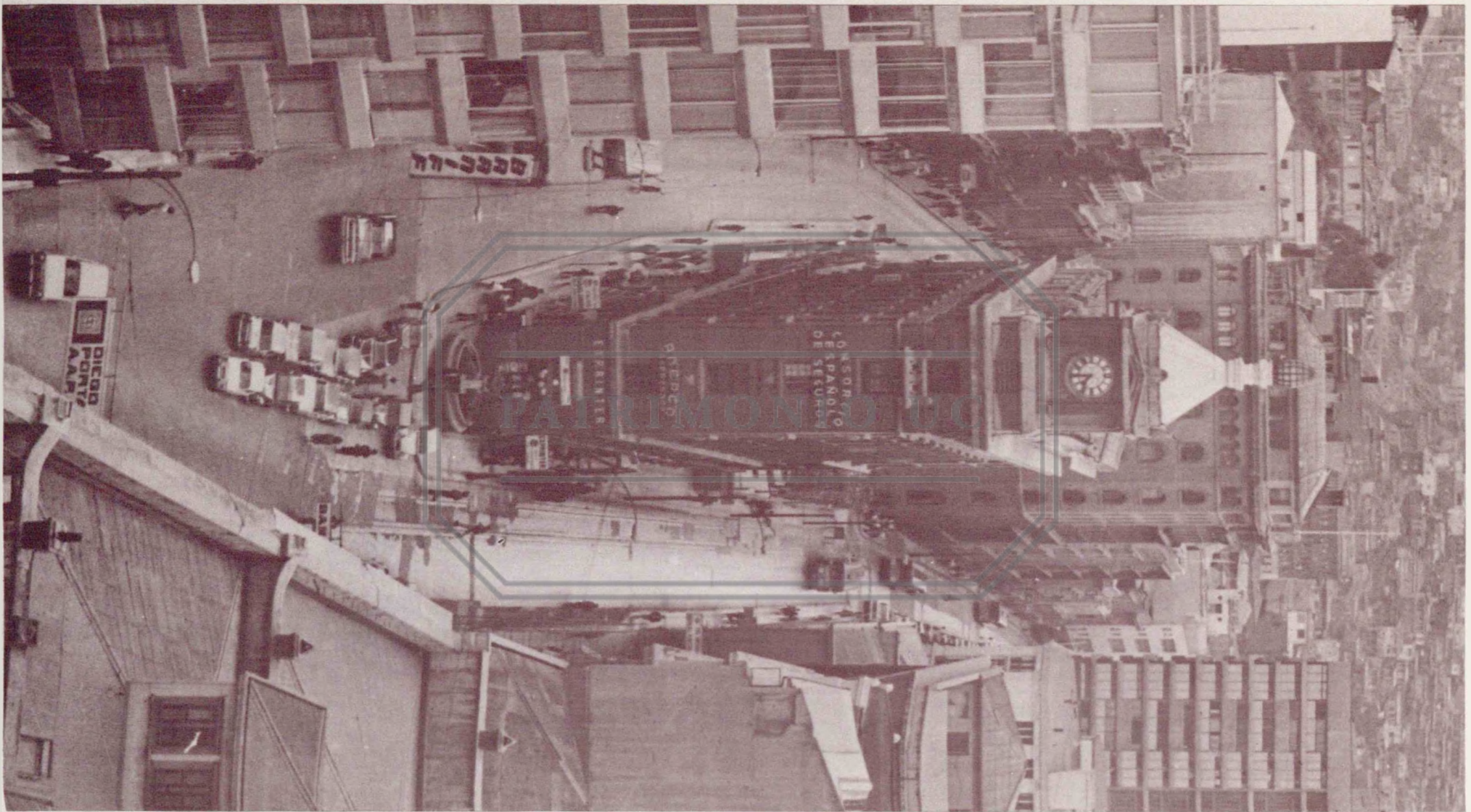
I. MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO



I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR



III
Temporada
Lírica
1981



COLEGIO DE ESPAÑOL DE SECUNDARIA
PATRIMONIO

DIEGO PORTAZ A.A.P.

ARRR-LL

Nabuco

Giuseppe Verdi

Viernes 24 de Julio

19.00 hrs.

El Barbero de Sevilla

Gioacchino Rossini

Viernes 4 de Septiembre

19.00 hrs.

PATRIMONIO

Madame Butterfly

Giacomo Puccini

Domingo 27 de Septiembre

19.00 hrs.

Presentación

La Opera constituye una de las manifestaciones más completas del arte escénico. Es también una de las más altas expresiones del espíritu culto de una sociedad.

Allí donde se desarrolla el arte lírico, encontramos con seguridad un pueblo formado en los más preciados valores del alma humana, garantía de grandeza para la Nación que encierran.

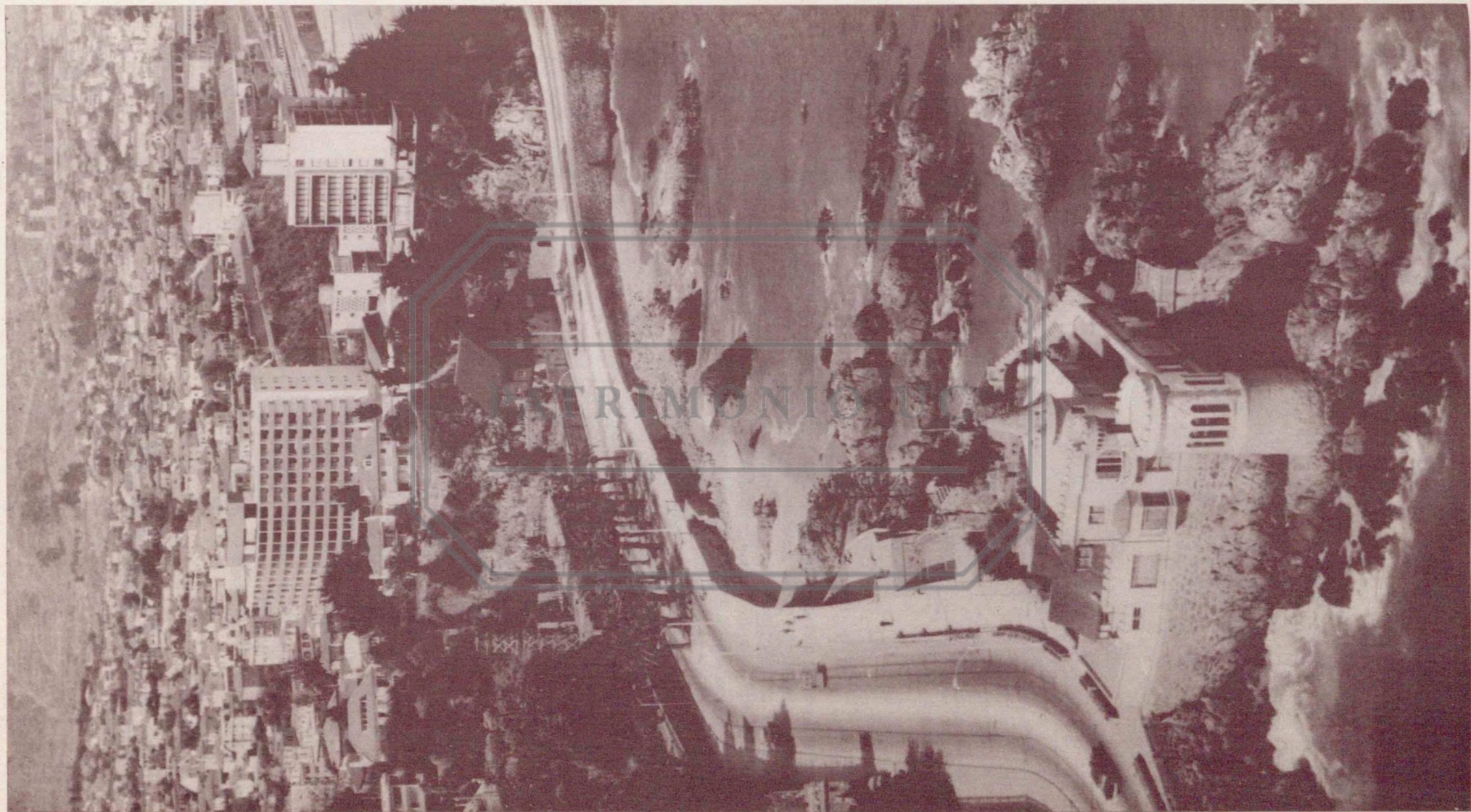
Es obligación de las autoridades, no sólo propender al progreso material de los gobernados, sino también buscar su constante superación espiritual, colocando a su alcance las distintas expresiones de la cultura como elementos formadores de la personalidad en cada uno de los ciudadanos.

Movidas por estas razones, las Ilustres Municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar han unido en el presente año sus esfuerzos, para entregar a la V Región esta III Temporada Lírica.

Agradecemos a todos los que han hecho posible la materialización de este esfuerzo y muy especialmente a nuestros auspiciadores, a la Corporación Cultural de la I. Municipalidad de Santiago y a la Sociedad Chilena de Amigos de la Opera.

Entregamos pues a ustedes, la Temporada Lírica 1981 con la presentación de las Operas: Nabuco de Giuseppe Verdi, El Barbero de Sevilla de Gioacchino Rossini y Madame Butterfly de Giacomo Puccini.

PATRIMONIO CC



FRIMONIO

Agradecimientos

Las I. I. Municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar agradecen a la Corporación Cultural de la I. Municipalidad de Santiago y a la Sociedad Chilena Amigos de la Opera, el apoyo prestado para la realización de la III Temporada Lfrica en la V Región.

Carozzi S.A.

Costa S.A.C.

Casino Municipal de Viña del Mar

Transportes y Turismo Vershae

Lipigas

Sociedad Edificio Los Héroes

Parquímetros S.A.

Cía. Sud. Americana de Vapores

PATRIMONIO

Nabuco

Reparto

Nabuco	Kari Nurmela
Abigaille	Cristina Deutekom
Ismaele	Benito Maresca
Zaccaría	Jerome Hines
Gran Sacerdote de Baal	Mariano de la Maza
Abdallo	Santiago Villablanca
Regisseur	Carlo Maestrini
Escenógrafo	Tita Bruson
Director Concertador	Michelangelo Veltri
Preparación Musical	Marco Dusi
	Orquesta Filarmónica Municipal
	Coro Lírico de la Sociedad Amigos de la Opera.

PATRIMONIO UC

Acto Primero

El Templo de Salomón en Jerusalén

Los Hebreos, levitas y vírgenes se lamentan de la derrota infligida por Nabucodonosor. Zaccaría, el gran sacerdote, entra conduciendo a Fenena, hija de Nabucodonosor a quien se mantiene prisionera como rehén. El sacerdote se dirige a su pueblo y les recuerda que aún hay esperanzas. *Aria: Sperate, o figli.*

Ismaele, sobrino de Zedequías, rey de Jerusalén, irrumpe para anunciar que el enemigo está a la vista, y Zaccaría frente a este hecho, exhorta a Jehová a dispersar las hordas invasoras babilonias. Confía a Fenena, al cuidado de Ismaele. Al quedar solos, ambos cantan a su amor recíproco, ya que ellos se habían conocido cuando Ismaele era embajador en Babilonia y luego, cuando Ismaele fué hecho prisionero, Fenena había tratado de libertarlo. Son interrumpidos con la llegada de Abigaille, la hija mayor de Nabucodonosor, con un grupo de babilonios disfrazados de hebreos; ella también ama a Ismaele y le ofrece salvar a los hebreos si él corresponde a su amor, lo que éste rechaza *Trio: Io T'amavi.*

Los aterrorizados hebreos perseguidos por el rey babilonio entran en el templo. Nabucodonosor llega a sus puertas y Zaccaría amenaza con matar a Fenena, si el lugar es profanado. El Rey ordena a los conquistados hebreos que se postren a sus pies. Zaccaría alza su puñal contra Fenena, pero le es arrebatado de su mano por Ismaele. El rey ordena que el Templo sea saqueado. Abigaille jura barrer a los hebreos de la faz de la tierra y Zaccaría pide la maldición del cielo sobre Ismaele que ha traicionado a su pueblo.

Acto Segundo

Escena Primera

Los aposentos reales de Nabucodonosor en Babilonia

Abigaille ha descubierto un documento que revela que ella no es hija de Nabucodonosor, sino una esclava adoptada por éste. Expresa su horror ante este descubrimiento y piensa que ello impedirá su amor por Ismaele y jura vengarse de todos *Aria: Anch io dischiuso un giorno.* El gran sacerdote de Baal entra y relata que Fenena, la cual fué nombrada regente mientras Nabucodonosor prosigue su campaña militar, está liberando a todos los hebreos. Abigaille decide asumir ella misma el trono.

Escena Segunda

Un Salón del palacio

Zaccaría, ahora prisionero, entra acompañado de un levita que lleva las tablas de la ley. El ora a Jehová *Aria: Tu sul labbro*. Los levitas se reúnen y avanzan contra Ismaele, acusándolo de traición *Aria: Per amor del Dio vivente*. Anna, hermana de Zaccaría declara que a quién salvó a Ismaele fué a una hebrea, pués Fenena se habría convertido a su religión. Abigaille y sus seguidores entran y exigen la corona de Fenena, pero Nabucodonosor, cuya muerte en el campo de batalla había sido falsamente anunciada, regresa de pronto y arrebatla la corona colocándola en su propia cabeza. *Concertado: S'appresan gl'istanti*. Ordena a todos que se inclinen y lo adoren diciendo que ya no es rey sino que Dios mismo. Un rayo castiga su blasfemia y la corona cae. Abigaille se apresura en tomarla y la coloca en su cabeza.

Acto Tercero

Escena Primera

Los Jardines colgantes de Babilonia

Abigaille, en el trono, celebra su ascensión al poder. Llega a sus manos la sentencia de muerte para los hebreos con el fin que ella la firme. Nabucodonosor es traído a su presencia y dejado a solas con ella, quien lo provoca, llamándolo cobarde. El rechaza la acusación y firma la sentencia de muerte de los hebreos, lo cual significa que Fenena, su propia hija, también deberá morir. El le dice a Abigaille que ella es una esclava, pero ella responde, mostrándole el pergamino que comprueba su nacimiento y lo destruye delante de Nabucodonosor. El rey reclama su angustia y Abigaille su triunfo. El sonido de las trompetas, anunciando la ejecución de los hebreos, se escucha a lo lejos. El rey llama a sus guardias, pero ellos entran para apresarlo, instigados por Abigaille. Nabucodonosor ruega piedad, pero Abigaille se la niega *Dueto: Deh, perdona, deh, perdona*.

Escena Segunda

La Ribera del Eufrates

Los hebreos encadenados, cantan al recuerdo de su tierra natal *Coro: Va pensiero*. Zaccaría entra y los reprende por sus lamentaciones y entonces profetiza que Jehová, a quién se refiere como el león de Judá, triunfará y Babilonia será destruida.

Acto Cuarto

Escena Primera

Un departamento en el palacio

Nabucodonosor despierta de una pesadilla y pide un caballo para conducir sus soldados contra Sión. Recuperándose un poco oye gritos de la calle ante su horror, ve que Fenena es llevada para sacrificio.

Corre hacia la puerta y ésta se halla cerrada. Finalmente, viéndose prisionero, cae de rodillas y ruega a Jehová por su perdón. *Aria: Dio di Giuda*. Como no es escuchado, Abdallo, un veterano oficial del servicio del rey, llega para defenderlo y encabezados por Nabucodonosor, emprenden marcha para recuperar el trono.

Escena Segunda

Los Jardines colgantes

Fenena y los hebreos están frente al verdugo. Zaccaría le pide que conquiste la Palma del Martirio. Fenena ora al Señor *Aria: ¡Oh dischiuso e il firmamento*. Oyense gritos de vivas a Nabucodonosor y el rey irrumpe con sus fieles soldados y les pide que destruyan el ídolo de Baal.

Mientras la estatua se derrumba por sí sola, Nabucodonosor libera a los hebreos y les pide que vuelvan a su tierra natal y elevan un nuevo templo a Jehová, el único verdadero y poderoso. Todos caen de rodillas y alaban a Jehová.

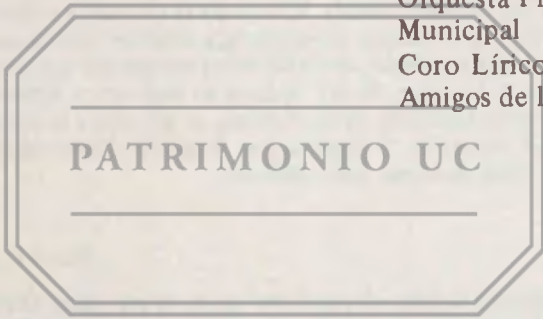
Abigaille entra agonizante y confiesa sus culpas, pidiendo perdón a todos. Cuando cae sin vida, Zaccaría encomienda su alma a Dios.

El Barbero de Sevilla

Reparto

Figaro	Pablo Elvira
Rosina	Zehava Gal
Conde Almáviva	Eduardo Giménez
Dr. Bartolo	Donald Gramm
Don Basilio	Jerome Hines
Berta	Aída Reyes
Fiorello	Jorge Escobar
Oficial	Agustín Letelier
Ambrogio	Mario del Río
Regisseur	Beppe de Tomasi
Escenografía	Jorge Barba
Director Concertador	Carlo Felice Cillario

Preparación Musical	Marco Dusi
	Orquesta Filarmónica Municipal
	Coro Lírico de la Sociedad Amigos de la Opera.



PATRIMONIO UC

Acto Primero

Escena Primera

El Conde de Almaviva, oculto bajo el nombre de Lindoro, está enamorado de Rosina, la encantadora pupila de Don Bartolo. Pero no puede hablarle, porque ella está celosamente custodiada por el viejo tutor, que quiere casarse con Rosina. Almaviva le da una serenata *Cavatina: Ecco, ridente in cielo*, pero ella no aparece en el balcón. Entonces se le presenta Figaro, un conocido barbero cuyas múltiples funciones le abren todas las puertas *Cavatina: Largo al factotum*, quien es sobornado por el Conde para que le ayude a penetrar en la casa de su amada. Aparece ahora Rosina en el balcón y arroja al Conde una carta en la que le ruega la saque de la esclavitud en que se encuentra. Figaro, previa promesa de retribución, aconseja al Conde que se vista de soldado para introducirse en la casa de Don Bartolo *Duetto: All'idea di quel metallo*.

Acto Primero

Escena Segunda

En una pieza de la casa de su tutor, Rosina acaba de terminar una carta dirigida a Lindoro *Cavatina: Una voce poco fa*. Entra Don Basilio, el maestro de música de Rosina, quien informa a Don Bartolo que Almaviva está en Sevilla; le sugiere que podría librarse del Conde calumniándolo *Aria: La calunnia é un venticello*. Mientras tanto, Figaro le informa a Rosina que ese mismo día Lindoro pasará a verla, y que sería conveniente enviarle una carta de aliento, la que ya ha sido escrita por la joven *Duetto: Dunque io son!*. Don Bartolo se enfurece y la reprende *Aria: A un dottor della mia sorte*. Entonces entra el Conde, ruidosamente, disfrazado de soldado y fingiéndose borracho y se burla de Don Bartolo. Se produce tal bullicio que se hace presente la policía, que pretende llevarse preso al soldado. Pero éste se da a conocer al oficial, que le rinde honores, entre el asombro de todos y la indignación de Don Bartolo *Fredda ed immobile*.

Almaviva, esta vez disfrazado de maestro de música, aparece en la casa de Don Bartolo para dar lecciones a Rosina, por encargo —dice— de Don Basilio, que se encuentra enfermo. El Conde se sienta junto al clavecín y acompaña a Rosina *Aria: Contro un cor*. Llega Figaro para afeitarse al doctor y recibe de éste un manojito de llaves para que busque en otra pieza lo necesario para la operación. Pero en cuanto el barbero tiene en su poder las llaves, sustrae de ellas una que sirve para abrir una ventana, por donde a medianoche escaparán Rosina y el Conde. Entonces entra Don Basilio, ante el estupor de todos, pero el Conde no pierde su serenidad y le entrega una bolsa de dinero. Secundado por Figaro, lo hace retirar, diciéndole que está muy enfermo y que debe guardar cama *Quinteto: Buona sera, mio signore*. Los enamorados conciertan la fuga para la noche, pero son sorprendidos por el tutor. Figaro y el Conde se retiran. Aparece Berta, la camarera, quien se lamenta de su suerte *Aria: El vecchiotto cerca moglie*. Pasada una tormenta, vuelven Figaro y el Conde por el balcón. Rosina, que conoce al joven como Lindoro, lo rechaza y le increpa su traición. El Conde se descubre, y cuando va a huir con la joven, advierte que la escale ya no está debajo del balcón. Entra el notario, y al verle, Almaviva compra el silencio de Don Basilio y, con su cooperación, firma el contrato entre él y Rosina, y luego entona un canto de alegría *Aria: Cessa di più resistere*. Don Bartolo, definitivamente burlado, pretende, seguido de un oficial de policía, detener a todos; pero el Conde se da a conocer, y el tutor acaba por aceptar los hechos.

Madame Butterfly

Reparto

Cio - Cio San	Miwako Matsumoto
Pinkerton	Umberto Grilli
Sharpless	Vincenzo Sardinero
Suzuki	Graciela Araya
Comisario	Gerardo Jorquera
Bonzo	Mariano de la Maza
Yamadori	Jorge Escobar
Kate	Victoria Barceló
Oficial de Registro	Manuel Gutiérrez
Yakuside	Mario del Río
Regisseur	Sarah Ventura
Escenógrafo	Ming Cho Lee
Director Concertador	Juan Pablo Izquierdo

Preparación Musical	Marco Dusi
	Orquesta Filarmónica Municipal
	Coro Lírico de la Sociedad Amigos de la Opera.

PATRIMONIO UC

Lugar de la acción: Nagasaki (Japón).

Epoca de la misma: A principio del siglo XX.

Acto Primero

Jardín de una casita japonesa, totalmente cubierto de flores primaverales, situado en una loma, dividiéndose al fondo la ciudad de Nagasaki y el puerto.

El Teniente de navío Pinkerton, encontrándose de paso en Nagasaki en unas maniobras de la escuadra norteamericana, busca durante su permanencia en él la compañía de una hermosa hija del país. A tal fin, habiendo conocido a Cio-Cio-San, encarga al mediador Goro de buscar una casa donde vivir con ella. Goro muestra al teniente la casa que por su encargo ha alquilado y le presenta los criados que ha tomado. Llega Sharpless, el Cónsul de los Estados Unidos, para asistir a la ceremonia de la boda que se celebrará poco después, y, conversando, esperan la llegada de la novia. Se oyen cantos de muchacha y llega Cio-Cio-San, conocida por Butterfly, acompañada de sus amigas, y siguiendo usos del país, antes de la boda enseña al futuro esposo toda una serie de pequeñas bagatelas que posee, y que guarda o tira según sea o no de su agrado. Entre ellas hay un puñal con puño de marfil que la novia oculta celosamente, y al preguntarle Pinkerton por su significado, baja la vista emocionada y no responde. Goro le cuenta aparte que es un recuerdo del padre de la joven, y que se trata de un regalo del Emperador, con el que se suicidó haciéndose el "harakiri". Llega el Comisario Imperial, celebrándose seguidamente el matrimonio, que ha de durar sólo el tiempo que el teniente viva allí, quedando después la joven libre para buscarse otro marido, de acuerdo con la costumbre japonesa.

Cio-Cio-San acepta este trato, y se celebra la ceremonia por la cual se libra de todas las leyes japonesas para adoptar las americanas de su consorte, y se une a su vez con el hombre que quiere, imposibilitándose más tarde de juntarse con ningún otro. Sharpless se da cuenta de la sinceridad de la muchacha al contraer este nuevo compromiso, y aconseja a su amigo de no ilusionarla demasiado. Más Pinkerton se ríe de sus pueriles escrúpulos. Al acabar de formular los juramentos de ritual aparece el Bonzo, tío de Butterfly, el cual la increpa y maldice por haber renegado de su antigua religión, obligando a todos los asistentes a apartarse de Butterfly. Pinkerton lo arroja del jardín, divertido en el fondo por todos estos sucesos que le parecen muy pintorescos, sin ver que en ellos

se juega el corazón de una joven romántica, y aleja también a los asistentes a la ceremonia. Después trata de consolar a su esposa de las desagradables palabras del irascible viejo. Pronto el encanto de la noche ejerce su maravilloso influjo sobre ellos, y después de un tierno y apasionado dúo, amorosamente, la enamorada Butterfly cae en los brazos de su esposo.

Acto Segundo

Interior de la casita de Butterfly.

Han transcurrido tres años. La primavera ha vuelto, mas la triste japonesa está sola con su sirvienta Suzuky, pues el teniente Pinkerton hace ya tiempo que partió para la lejana América. No obstante, ella le espera siempre, día tras día, sin desesperar, pues le prometió regresar y tiene fe en su palabra. En tanto, conmina a la criada porque duda del retorno del marido.

Aparece el cónsul Sharpless trayendo una carta de Pinkerton, en la cual le suplica ponga en conocimiento de Butterfly su próxima llegada acompañado de su esposa norteamericana, informándola bien de esto para prevenir un posible escándalo. Pero el gozo de la joven de saber que se trata de noticias de su amado y presintiendo su inmediata llegada es tan inmenso, que el cónsul carece de valor para explicarle el resto del comunicado. Butterfly rechaza las proposiciones del casamentero Goro, que le brinda la oportunidad de unirse con el rico Yamadori, noble japonés que se ha prendado de su belleza. Cuando tratan de convencerla de que ante la ley, dado el tiempo que ha estado separada de Pinkerton, ello equivale a un divorcio, exclama: "Esto será para una japonesa, mas no para una norteamericana como yo". Y para apoyar sus razonamientos les muestra su tierno hijo, nacido de sus amores con el teniente y que tiene el derecho de ostentar la nacionalidad del padre. El cónsul abandona la casa tristemente, presintiendo un fatal desenlace, y se oye el cañonazo del puerto que anuncia la llegada del buque americano. Butterfly engalana el salón con flores para recibir dignamente al amado. Anochece lentamente, y después de vestir el kimono blanco de desposada, que nunca más se ha puesto desde la partida de su amado, con el pequeño a su lado, la joven japonesa vela ansiosamente, contemplando a través de la ventana cómo las luces se encienden en la ciudad y las estrellas iluminan el negro manto del firmamento, mientras a lo lejos se oye el canto del pueblo japonés en sus plegarias del anochecer.

Acto Tercero

La misma sala del acto anterior.

Butterfly permanece en la misma actitud que quedó al caer el telón, habiendo esperado inútilmente toda la noche, y sorprendida ahora por las primeras claridades del amanecer: Suzuky la persuade para que se retire a descansar un rato. El día avanza paulatinamente. Al fin llegan a la casita Pinkerton y el cónsul Sharpless acompañando a una dama ataviada a la moda occidental. Esta no es otra que Kate, la esposa del marino. Ellos informan a Suzuky de la verdad, y ésta se horroriza cuando piensa en la desgarradora conmoción que la noticia producirá a su joven ama.

Pinkerton, emocionado por las flores, los muebles y la visión de todo lo que le recuerda un feliz pasado, no puede resistir la punzante evocación y se retira. En tanto, su esposa propone adoptar el hijo de su marido y de Butterfly. Esta aparece y no encontrando a Pinkerton se da cuenta de la presencia de una mujer desconocida, y adivinando la terrible verdad procura dominar la agitación y la pena que la consumen; con una dolorosa serenidad dice a Kate que su marido tendrá el niño si viene a buscarlo personalmente dentro de media hora. La señora promete que así lo repetirá a Pinkerton, y váse de la casa en compañía del cónsul. Al quedar sola, la afligida Butterfly se dirige a coger el puñal de su padre que guarda al pie de un altar; pero Suzuky, al objeto de distraerla, trata de hacer salir al niño de la habitación, pero su madre se apresura a cogerlo, vendándole los ojos y poniendo en sus manitas una pequeña bandera norteamericana. Realizado esto, se retira ella detrás de un biombo, se arrodilla para rezar una breve oración a los dioses japoneses que con tan mala ventura abandonó, y empuñando el puñal lee la inscripción japonesa que lleva grabada en su hoja: "Morir con honor, cuando no se puede vivir con él". Se la hunde en el vientre, suicidándose.

Cuando aparecen Pinkerton y el cónsul, que vienen a buscar el niño, la desdichada Butterfly ha expirado ya; y mientras el oficial se arrodilla desesperado a su lado, el cónsul toma en sus brazos al pequeñuelo para apartarlo de tan trágica visión.

Intérpretes

Directores de Orquesta

Michelangelo Veltri

Maestro Director, de gran Nombre Internacional, sus actuaciones van desde el Metropolitan Opera House, hasta la Scala de Milán y los principales teatros de USA y Europa. En 1978 recibió el premio de la crítica en Chile, por su versión de La Walkiria. Su repertorio es amplísimo y el público chileno ha tenido la ocasión de apreciar su arte en obras tan diversas como Salomé, Werther o Turandot. El teatro Colón lo tiene entre sus más grandes invitados todos los años y para 1981, justo antes de venir a Chile, dirigirá el Otello de Verdi con Plácido Domingo y Renato Brusón.

Carlo Felice Cillario

Maestro Director. Nacido en Argentina y educado en Italia, este gran Director de Orquesta reconocido mundialmente, vuelve nuevamente a dirigir en Chile después de haberlo hecho en 1980 en El Trovador y Los Puritanos, Ha dirigido a los más grandes cantantes de nuestro tiempo, incluyendo a María Callas con quién efectuó las históricas representaciones de Tosca, en el Covent Garden (1965). Además es el Director favorito de Montserrat Caballe con quién grabó Norma de Bellini junto a Plácido Domingo y Fiorenza Cossotto. También grabó Los Pescadores de Perlas junto a Alfredo Krauss, Adriana Maliponte, y un sinnúmero de recitales con Montserrat Caballe. Además es un eximio violinista.

Juan Pablo Izquierdo

Maestro Director, nacido y educado en Chile. Actualmente reside en Londres. Ha dirigido importantes orquestas a través del mundo. Constantemente es invitado a dirigir a diversos países como USA, Austria, Alemania, Francia, España, Israel, ha sido director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa durante 1976 y 1977. Actualmente es director musical del "Testimonium Festival" de Israel. El genio de Juan Pablo Izquierdo se mostró ya en su juventud, pues a los 25 años había sido contratado para dirigir las Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Santiago, luego fue nombrado Director del Departamento Musical de la Universidad Católica de Chile, recibiendo el premio Nacional de la Crítica, por su labor como Director de Conciertos y Operas. La última vez que dirigió ópera en el Teatro Municipal de Santiago fue en 1969, con "Un Baile de Máscaras" de Verdi.

Solistas

Kari Nurmela

Barítono Finlandés. Ha alcanzado gran renombre al grabar junto a Ricardo Muti, el rol de Tonio en la ópera I Pagliacci.

Abrió la Temporada del Covent Garden de Londres con la ópera Tosca, junto a Shirley Verret. Estudió música y canto en Viena e Italia, venció el concurso internacional de canto de Bélgica. Desde 1970 a 1978 perteneció al elenco estable de la ópera de Zurich, alternando con contratos en Hamburgo, Munich, Franckfurt, Londres, Praga, Marsella, París, Copenaghe, Lisboa, Roma, Milán, etc. Entre los teatros más importantes, se encuentra la Scala de Milán, Opera de Roma, Arena de Verona, Covent Garden, Opera de París.

Cristina Deutekom

Soprano Holandesa. La primera vez que vino a Chile fue en 1977 e impactó al público con Lucía de Lammermoor. El año 1980 destacó con dos roles tan diversos como son Elvira en Los Puritanos y Leonora en El Trovador. En 1965 se hacía famosa mundialmente, cantando en el Metropolitan de New York, y grabando, la Reina de la Noche, rol de los más difíciles que se han escrito y posteriormente incursionando en roles para Soprano Dramática como es Vitellia de la Clemenza de Tito o la misma Abigail de Nabucco que interpretará en esta temporada. Hace dos años Cristina Deutekom cantó desde el Maggio Musicale Fiorentino en una transmisión para toda Europa por televisión este difícil rol y ya entonces tuvo un éxito espectacular.

Benito Maresca

Tenor Brasileiro. Nació en Sao Paulo y estudió en el conservatorio de esa ciudad. Su carrera se inició con la interpretación de Cavallería Rusticana, en el Teatro Municipal de Sao Paulo, en Europa debuta con gran éxito en la Opera El Guarany del Brasileiro Gómez, en el Teatro Massimo de Palermo. Fue contratado para la Opera La Forza del Destino. El Maestro Oliviero de Fabritiis lo dirigió junto a Ruggiero Raimondi y Peter Glossop en la Opera Attila de Verdi. Se ha desarrollado en grandes Teatros como, National Theater de Mónaco, Opera de Baviera, Staatsoper de Viena, Deutsche Oper de Berlin, Staatsoper de Franckfurt, Budapest, Estocolmo, Amsterdam y Toronto.

Jerome Hines

Bajo Norteamericano, de dilatada trayectoria, este gran cantante conserva casi intactas sus mismas condiciones vocales, con las cuales debutara hace más de 30 años en el Metropolitan Opera House de New York. Sus roles más importantes: Boris Godunov, rol que ha cantado incluso en Moscú, Attila, Felipe II, Gran Inquisidor, Don Giovanni y Don Quijote. En el campo discográfico: La Favorita junto a Giulietta Simionatto y Ettore Bastianini, Macbeth junto a Leonard Warren y Leonie Rysanek, La Flauta Mágica, El Profeta, El Castillo de Barba Azul. El Requiem de Brahms, Misa Solemnis, Lohengrin, El Mesías y su último éxito, en el Metropolitan de New York con la Opera Don Carlo de Verdi en los roles alternados del Gran Inquisidor y Felipe II.

Pablo Elvira

Barítono Portorriqueño. En Chile tuvimos la oportunidad de verlo en la transmisión por televisión de la Opera Manon Lescaut con Renata Scottó y Plácido Domingo. Grabó la Opera Cavallería Rusticana dirigido por James Levine. Sus actuaciones ya comprenden la mayoría de los teatros importantes de Opera del mundo, incluyendo el Metropolitan Opera House de New York. Además de canto, Pablo Elvira ha estudiado Piano y Saxo, lo que ha contribuido mucho a su excelente formación musical.

Zehava Gal

Mezzosoprano Israelí. Graduada en la Rubin Academy de Jerusalén como pianista. Estudia canto en la Juilliard School of Music de New York. Becas: la American-Israel Cultural Foundation, la Juilliard School y el Aspen Music Festival. Obtiene el Gran Premio y el premio especial, en el concurso Internacional de París en 1978, y el gran premio en el concurso Mundial de Munich en 1978. Teatro Alla Scala con Claudio Abbado en Boris Godunov en el rol de Feodor y en el mismo rol con Seiji Ozawa en la Opera de París. Contratada por Herbert Von Karajan para el Festival de Salsburgo. En 1981, cantará la Cenerentola en Amsterdam, Rosina en Washington y Cherebino en Montecarlo y en el Glyndebourne en 1981 y 1982, recientemente ha sido contratada por la Opera de París para hacer Carmen en 1982.

Eduardo Giménez

Tenor Español. Estudió en Italia y debutó en ese país en 1967 con la ópera L'Elisir d'amore. Actúa en el teatro Alla Scala, la Opera de París, Opera de Lyon, Liceo de Barcelona, New York City Opera, Carnegie Hall, Opera de San Francisco, Aix en Provence, Festival de Holanda, Opera de Montecarlo y en Israel, México, Bélgica, Austria, Colombia, Bulgaria, etc. Especializado en obras de Rossini, Donizetti y Mozart, sus obras más interpretadas son, El Barbero de Sevilla, Don Pasquale, Elisir de Amor, La Cenerentola, Don Giovanni, Così Fan Tutte y Matrimonio Segreto. Su discografía comprende Don Pasquale y La Sonámbula, selecciones de Italiana en Argelia, La Cenerentola y la Cantata La Atlántida de Manuel de Falla.

Donald Gramm

Bajo-Barítono Norteamericano. Cantante y actor. Sus actuaciones lo han hecho acreedor de una gran fama como bajo cómico. Actuaciones destacadas en el Metropolitan Opera House, el Covent Garden de Londres, el Festival de Glyndebourne y sus roles más destacados son precisamente Dr. Bartolo en El Barbero de Sevilla, Don Pasquale y Falstaff. Donald Gramm, ha grabado en Angel Records, Columbia, London, RCA, Deutsche Grammophon, óperas como Don Giovanni y Don Pasquale y obras como La Novena Sinfonía de Beethoven, y otras.

Miwako Matsumoto

Soprano Japonesa. Estudió en la academia de Musashino, en Tokio y al trasladarse a Italia, terminó sus estudios y se diplomó en la Academia Santa Cecilia, de Roma. Ganó el concurso internacional de la Radio Televisión Japonesa, con lo cual la RAI, Radiotelevisión Italiana, la llamó a efectuar varios conciertos. En Europa, ganó los concursos de Barcelona, Toulouse y Ginebra. Sus actuaciones ya comprenden grandes éxitos, en los teatros de la Opera de Roma, La Fenice de Venecia, Regio de Parma, Verdi de Trieste, Bellini de Catania, San Carlos de Nápoles, Covent Garden de Londres, Opera de Mónaco, Düsseldorf, Hannover, Budapest, Teherán, Berlín, Franckfurt, Opera de Chicago, etc., además de todo el extremo Oriente.

Umberto Grilli

Tenor Italiano, que en la Temporada 1980, impresionara al público con su interpretación de Arturo en Los Puritanos, por su impecable musicalidad y excepcional voz. Su carrera se desarrolla preferentemente en Europa, donde canta en teatros que incluyen La Scala de Milán, La Fenice de Venecia o la Opera de Roma. Especial importancia, tuvo en su carrera sus presentaciones en 1972, junto a la gran soprano Leyla Gencer, en la ópera Elisabetta Regina d'Inghilterra de Rossini, en la Opera de Roma, la crítica en ese entonces lo consagró como el tenor del momento.

Vincenzo Sardinero

Barítono Español. Debutó en el gran Teatro del Liceo en la Temporada 1964-1965 y gracias al gran éxito obtenido, es contratado en el gran teatro La Zarzuela de Madrid. Luego en el teatro Alla Scala de Milán. Viaja a E.E.U.U. y hace magníficas presentaciones en el Carnegie Hall y New York City Opera. De vuelta a Europa canta en los más grandes teatros Europeos, como son; San Carlo de Nápoles, Massimo de Palermo, Comunale de Bologna, San Carlos de Lisboa, Staatsoper de Viena, Opera de París, Covent Garden de Londres. Graba óperas como, Lucía de Lammermor con Montserrat Caballe y José Carreras, Manon Lescaut con Plácido Domingo y Montserrat Caballe, L'amico Fritz.

